

THE UNTRANSLATABILITY OF TEXTS. UNSEEN STORIES. JERZY JARNIEWICZ, KACPER BARTCZAK - THE UNTRANSLATABILITY OF TEXTS. UNSEEN STORIES. JERZY JARNIEWICZ - THE UNTRANSLATABILITY OF TEXTS. UNSEEN STORIES. - THE UNTRANSLATABILITY OF TEXTS. UNSEEN STORIES.



Co-funded by
the European Union

12 June 2024

Ossolineum,
Szewska 37,
Refektarz (Poland)

• **15:45 - JERZY JARNIEWICZ**
*The untranslatability of
literary texts - our blessing
or curse?*

• **17:30, KACPER BARTCZAK**
Unseen Stories

KEW
Kolegium
Europy
Wschodniej

Open lectures on literature translation at the joint session of the *Archipelagos* seminars (organized by the College of Eastern Europe) and the *Translating Ukraine Summer Institute* (organized by University of Alberta, Harvard University, Columbia University, Cambridge University, Ossolinski National Institute)

[More info](#)

Jerzy Jarniewicz is a Polish poet, literary critic, translator and essayist. He was awarded the 2022 Nike Award, the most important distinction in Polish literature as well as the Medal for Merit to Culture – Gloria Artis (2006). He has published twelve volumes of poetry, thirteen critical books on contemporary Irish, British and American literature, and has written extensively for various journals, including Poetry Review, Irish Review, Cambridge Review. He has translated the work of many novelists and poets, including James Joyce, John Banville, Seamus Heaney, Raymond Carver, Philip Roth, Edmund White, Ursula Le Guin, and Derek Walcott.

Kacper Bartczak was born in Łódź and teaches American literature at the University of Łódź. He has twice been a Fulbright fellow, at Stanford University and Princeton University. He has also been a Kosciuszko Foundation fellow at Florida Atlantic University. He has published a book on John Ashbery (Peter Lang, 2006) and a collection of essays on literary theory (Wrocław, 2009). He has translated poems by Peter Gizzi, Rae Armantrout, and Charles Bernstein into Polish. He is also the author of four books of his own poetry, and contributes frequently to Polish journals and newspapers